

# Complément d'informations sur le format global du programme ASA 2022

## Informations importantes sur le financement des phases de projet

La réalisation de projets dans le format global du programme ASA nécessite un financement supplémentaire de la part des institutions impliquées en Allemagne, afin d'assurer le séjour des participant·e·s du pays partenaire en Allemagne.<sup>1</sup>

### Projets en présentiel

#### A Phase de projet en Allemagne

##### 1 Participant·e·s du pays partenaire

- 1.1 Le séjour en Allemagne des participant·e·s des pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine ou de l'Europe du Sud-Est, leurs frais de voyage ainsi que d'autres frais liés à leur projet respectif seront cofinancés par Engagement Global et l'institution partenaire concernée en Allemagne.
- 1.2 Le programme ASA d'Engagement Global verse à chaque participant·e du pays partenaire une bourse d'un montant de 870 euro par mois pour la phase du projet en Allemagne. Cette bourse se compose d'une indemnité mensuelle (argent de poche) de 370 euro<sup>2</sup>, d'une prise en charge mensuelle des frais de logement (max. 237 euro) et de restauration (max. 263 euro).<sup>3</sup>
- 1.3 Pour la durée de projet de 3 mois en Allemagne, Engagement Global prend également en charge les frais d'assurance santé, accident et responsabilité civile pour les participant·e·s des pays partenaires. Les assurances sont directement souscrites par Engagement Global.
- 1.4 L'institution partenaire en Allemagne s'acquitte de tous les autres frais restants, en particulier des frais de voyage et éventuellement de visa, fournit un logement aux participant·e·s du pays partenaire et prend en charge les frais de logement au-delà de l'indemnité maximale de 237 euro, les frais relatifs à la réalisation du projet (locaux, matériel, relations publiques, etc.) ainsi que les frais de transport en commun (abonnement).<sup>4</sup> Ces frais doivent être assumés par des fonds propres ou par une collecte de fonds/un financement externe. Le projet ne peut avoir lieu sans cette contribution personnelle nécessaire.
- 1.5 Engagement Global rembourse également les frais de déplacement des participant·e·s des pays partenaires engendrés dans le cadre de leur participation aux séminaires ASA, qui se dérouleront entre avril et juin 2022, conformément aux directives ASA relatives aux frais de déplacement (tarif de la carte de réduction des transports ferroviaires « Bahncard »). Les frais de transport seront préfinancés par les institutions partenaires qui pourront ensuite demander un remboursement à Engagement Global (EG).
- 1.6 Une fois le projet accepté par Engagement Global en fin d'année 2021, l'institution partenaire en Allemagne dépose une demande de financement de projet avec un plan de financement et de dépenses

<sup>1</sup> Les règles applicables figurent dans le contrat de coopération et de transfert de fonds qui sera conclu avec les institutions partenaires allemandes en début d'année 2022.

<sup>2</sup> Sur le modèle de l'indemnité versée pour le service volontaire en Allemagne (BFD) ;

<sup>3</sup> Sur le modèle de la *Sozialversicherungsentgeltverordnung* (ordonnance sur les indemnités journalières des cotisations sociales, § 2) ; les montants étant réévalués chaque année, il se peut que les montants effectifs en 2022 diffèrent légèrement.

<sup>4</sup> Il convient ici de noter que toutes les dépenses engagées au niveau de l'infrastructure, telle que la mise à disposition d'un lieu de travail dans les locaux de l'institution porteuse du projet ou les coûts du personnel employé, ne peuvent être considérées comme des dépenses éligibles au cofinancement.

sur la base duquel est conclu un contrat de coopération et de transfert de fonds.

- 1.7 Le contrat de coopération et de transfert de fonds conclu en début d'année 2022 fixe les éléments pour lesquels les fonds seront utilisés. L'institution partenaire en Allemagne est responsable de la gestion des fonds et de la facturation des frais auprès d'Engagement Global. À l'issue de la phase du projet dans le pays partenaire, il convient de justifier l'utilisation conforme des fonds à l'aide d'une preuve d'usage des dépenses avec justificatifs et documents afférents. Il faut dans tous les cas toujours justifier le versement de l'indemnité mensuelle (argent de poche et indemnité de restauration) aux participant·e·s des pays partenaires ainsi que les frais de logement.

## 2. Participant·e·s d'Allemagne

Pour la phase du projet en Allemagne, les participant·e·s d'Allemagne perçoivent directement de Engagement Global, une bourse d'un montant actuel de 633 euro. Cette bourse se compose d'une indemnité pour les frais de restauration et d'un argent de poche (voir ci-dessus). En revanche, une indemnité pour le logement (max. 237 euro) n'est versée qu'en cas exceptionnel et sur présentation de justificatifs (par ex. en cas de déménagement pour la participation au projet), ceci dû au fait que les participant·e·s d'Allemagne résident déjà en Allemagne. De plus, les participant·e·s bénéficieront d'un remboursement des frais de transport pour assister aux séminaires ASA, qui se dérouleront d'avril à juin 2022, conformément aux directives relatives aux frais de transport (tarif de la carte de réduction des transports ferroviaires « Bahncard ») si les séminaires se tiennent en présentiel et non en ligne.

## B Phase de projet dans le pays partenaire

### 1 Participant·e·s d'Allemagne

Pour la phase du projet dans le pays partenaire, les participant·e·s d'Allemagne perçoivent une bourse directement versée par Engagement Global environ 4 semaines avant leur départ. Cette bourse comprend une subvention pour les frais de voyage et une subvention pour les dépenses de la vie courante. Le montant de la subvention aux dépenses de la vie courante dépend du pays d'accueil et s'élève en moyenne à env. 719 euro par mois.<sup>5</sup> La subvention pour les frais de voyage dépend aussi du pays du projet et s'élève en moyenne à env. 1102 euro<sup>6</sup>. Le programme ASA s'acquitte des frais d'assurance santé, accident et responsabilité civile des participant·e·s.

### 2 Participant·e·s du pays partenaire

Les participant·e·s des pays partenaires perçoivent une bourse de 237 euro par mois pour la phase du projet de 3 mois qui a lieu dans leur propre pays.<sup>7</sup> Cette somme est une subvention (argent de poche) censée couvrir les frais supplémentaires engendrés par leur participation au projet dans leur propre pays. Ce montant fait partie du contrat de coopération et de transfert de fonds avec l'institution partenaire en Allemagne et est versé aux participant·e·s du pays partenaire avant leur départ d'Allemagne via cette institution.

## Projets numériques

En cas de réalisation sous forme numérique des deux phases de projet à 3 mois chacune, les

<sup>5</sup> Correspond à 61 % du taux prévu par la DAAD pour la bourse versée aux étudiant·e·s qui partent dans le pays concerné ; les montants étant réévalués chaque année, il se peut que les montants effectifs en 2022 diffèrent légèrement.

<sup>6</sup> Correspond à 82 % du montant de la subvention des frais de voyage versée par la DAAD aux étudiant·e·s allemand·e·s qui partent dans le pays concerné ; les montants étant réévalués chaque année, il se peut que les montants effectifs en 2022 diffèrent légèrement.

<sup>7</sup> Correspond à 20 % du taux prévu par la DAAD pour la bourse versée aux étudiant·e·s qui partent dans le pays concerné.

participant·e-s d'Allemagne ainsi que ceux/celles du pays partenaire réalisent tout le projet depuis leurs pays respectifs. Les participant·e-s ont cependant la possibilité de travailler dans les locaux de l'institution partenaire dans leurs pays respectifs.

## 1. Participant·e-s du pays partenaire

- 1.1 Le programme ASA d'Engagement Global verse à chaque participant·e du pays partenaire une bourse mensuelle d'un montant de 237 euro en moyenne pour la phase du projet se déroulant sur 3 mois dans son propre pays<sup>8</sup> ainsi qu'une subvention mensuelle pour les dépenses numériques de 118 euro en moyenne<sup>9</sup>. Cette somme est une subvention (argent de poche) censée couvrir les frais supplémentaires engendrés par leur participation virtuelle au projet dans leur propre pays. Ce montant fait partie du contrat de coopération et de transfert de fonds avec l'institution partenaire en Allemagne et il est versé aux participant·e-s du pays partenaire avant leur départ d'Allemagne via cette institution.
- 1.2 L'institution partenaire en Allemagne s'acquitte de tous les autres frais, en particulier des frais de virement/versement des bourses aux participant·e-s, les frais relatifs à la réalisation du projet (locaux, matériel, relations publiques etc.).<sup>10</sup> Ces frais doivent être réglés par des fonds propres ou par une collecte de fonds/un financement externe. Le projet ne peut avoir lieu sans cette contribution personnelle nécessaire.
- 1.3 Une fois le projet validé par Engagement Global en fin d'année 2021, l'institution partenaire en Allemagne dépose une demande de financement de projet avec un plan de financement et de dépenses sur la base duquel est conclu un contrat de coopération et de transfert de fonds.
- 1.4 Le contrat de coopération et de transfert de fonds conclu en début d'année 2022 fixe les éléments pour lesquels les fonds seront utilisés. L'institution partenaire en Allemagne est responsable de la gestion des fonds et de la facturation des frais auprès d'Engagement Global. À l'issue de la phase du projet dans le pays partenaire, il convient de justifier l'utilisation conforme des fonds à l'aide d'une preuve d'usage des dépenses avec justificatifs et documents afférents. Il faut dans tous les cas toujours justifier le versement de la bourse et de la subvention pour les dépenses numériques aux participant·e-s des pays partenaires.

## 2. Participant·e-s d'Allemagne

Pour les deux phases du projet en Allemagne, les participant·e-s d'Allemagne perçoivent directement de Engagement Global une bourse d'un montant actuel de 633 euro. Cette bourse se compose d'une indemnité pour les frais de restauration et d'un argent de poche (voir ci-dessus). En revanche, une indemnité pour le logement (max. 237 euro) n'est versée qu'en cas exceptionnel et sur présentation de justificatifs (par ex. en cas de déménagement pour la participation au projet), ceci dû au fait que les participant·e-s d'Allemagne résident déjà en Allemagne. De plus, les participant·e-s bénéficient d'un remboursement des frais de transport pour assister aux séminaires ASA, qui se dérouleront d'avril à juin 2022 et au printemps 2023, conformément aux directives relatives aux frais de transport (tarif de la carte de réduction des transports ferroviaires « Bahncard ») si les séminaires se tiennent en présentiel et non en ligne.

Mise à jour des informations : mai 2021

---

<sup>8</sup> Correspond à 20 % du taux prévu par la DAAD pour la bourse versée aux étudiant·e-s qui partent dans le pays partenaire concerné.

<sup>9</sup> Correspond à 10 % du taux prévu par la DAAD pour la bourse versée aux étudiant·e-s qui partent dans le pays partenaire concerné.

<sup>10</sup> Il convient ici de noter que toutes les dépenses engagées au niveau de l'infrastructure, telle que la mise à disposition d'un lieu de travail dans les locaux de l'institution porteuse du projet ou les coûts du personnel employé, ne peuvent être considérées comme des dépenses éligibles au cofinancement.